

الباب الرابع

عرض البيانات عن تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام

المبحث الأول

نبذة تاريخية عن ميدان البحث

- أ- خلفية تأسيس معهد ينابيع العلوم و الحكم سيدورسمو سورابايا

أسس الشيخ الحاج مس يوسف بن خليل و أخوه الشيخ مس أحسن بن خليل بناء المعهد في سنة ١٩٧٨ . و يسمى المعهد الذي بناه الشيخ الحاج مس يوسف بن خليل بمعهد ينابيع العلوم و الحكم بكتابه ثقة عبد القهار رقم: ٦٦ التاريخ ٢٥ يناير ١٩٨٠ .

و كانت الأرض التي بني الشيخ الحاج مس يوسف المعهد عليها من الأرض التي منحها الوالي من هولندا بسورابايا لأبيه الشيخ الحاج مس خليل بن إدريس و هي أرض معفاة من الضرائب حتى الآن^٢. و تسمى تلك الأرض بـ "سيدورسمو" من دار الأسماء باللغة العربية لكترة من يعلم الحكم و صنع الطلسم، أو مستفاد من "ndresmo" بمعنى الدراسة خمس نفر.

رأى الشيخ الحاج مس. يوسف أن بناء المعهد في تلك الأرض كان أجلب للمصالح و
المنافع مع كثرة من يجيء لطلب العلوم الدينية من مدينة سورابايا و ما حولها من المدن.
كان عدد الطلاب أولاً عشرة فنمي قليلاً فقليلياً حتى احتاج إلى بناء الحجرات و تكوين

١ يترجم من :

AD dan ART PONPES Yanabi'ul Ulum Wal Hikam Sidoresmo Tahun 1988, hal :4

٢٩

Surat Putusan Walikota dan D.P.S Surabaya No. 768/B.W Tanggal 31 Mei 1934

إدارة الشؤون. و في سنة ١٩٨٦ بنا الشيخ الحاج مس يوسف الحجرات للطلاب و الآن هناك مبنيان للمعهد، المبنى للطلاب و المبنى للطلاب. و في سنة ١٩٩٨ بنا الشيخ الحاج مس خطيب بن أحسن مصلى يقع بين المبني للطلاب و المبني للطلاب.

تولى رعاية المعهد بعد وفاة الشيخ مس يوسف (١٩٩٦) خته و ابن أخيه الشيخ الحاج مس خطيب بن أحسن (١٩٩٦-٢٠١٠). و الآن تولى رعاية المعهد الشيخ مس نوح بن يوسف و الشيخ الحاج الطيب مس عبد الله ماح بن خطيب.

بـ- الموقع الجغرافي لمعهد ينابيع العلوم و الحكم سيدورسمو سورابايا

يقع معهد ينابيع العلوم و الحكم في الشارع حاجير (Jagir) سيدورسمو الزقاق الثاني رقم ٣٩ بقرية حاجير بناحية نوكروم سورابايا جاوة الشرقية. حوالي ١,٥ كيلومتر من جانب شرقى محطة القطار ونوكروم

ج- الرؤية والرسالة لمعهد ينابيع العلوم و الحكم سيدورسمو سورابايا

الرؤية و الرسالة لمعهد بنيابع العلوم و الحكم هي: "طباعة الإنسان الكريم أخلاقاً و أداباً المتبحر في العلوم الدينية ذو البصائر الواسعة المستقل النافع للدين و الدولة" ٣

د- لوازم معهد ينابيع العلوم و الحكم سيدورسمو سورابايا

اللوازم التي يملكتها معهد بناية العلوم والحكم هي ما يلي :

٣٧٢

جدول لوازم معهد بناية العلوم و الحكم

النمرة	الجمع	جنس الغرفة
١	١	غرفة ملديري المعهد
٢	١	غرفة الإدارة
٣	٢	القاعة
٤	٥	الفصول
٥	١	المكتبة
٦	٢	الميدان
٧	٢	المصلى
٨	٢	المكان لتجفيف الملابس
٩	٢	الحانوت
١٠	٤	المرحاض للطلاب
١١	٧	المرحاض للطالبات

هـ- أسماء المدرسين بمعهد بناء العلوم و الحكم سيدورسمو سورابايا

المدرسين بمعهد ينابيع العلوم و الحكم أكثراهم من ذرية الشيخ الحاج مس يوسف بن خليل و أخيه الشيخ مس أحسن بن خليل و الطلبة المتخرجين من المدرسة الدينية الإسلامية بمعهد ينابيع العلوم و الحكم بإقرار رئيس المدرسة الدينية الإسلامية بمعرفة مدير المعهد.

الحكم ٢٠ . وعرضها ما يلي :

جدول أسماء المدرسين بمعهد ينابيع العلوم و الحكم

النمرة	أسماء المدرسين
١	مس يس محمد
٢	مس نوح يوسف
٣	مس ناصر الحق أحسن
٤	مس عبد الله ماح
٥	مس خليل يس
٦	مس نور خالصة
٧	مس مارية ألفة
٨	مس محمد ناصر
٩	مس فريدة حكمية
١٠	مس عائشة يوسف
١١	محمد ساتوكي
١٢	سيفول متراوي
١٣	أم سلمة
١٤	محمد حلمي يحيى
١٥	حلمية النساء
١٦	مصفوفة قانتة النسوان
١٧	فاروق عبد المعيد
١٨	سيتي مرضية
١٩	أم مسؤولة
٢٠	سيدة نزول المبرورة

حال الطلاب بمعهد ينابيع العلوم و الحكم سيدورسمو سورابايا و عددهم -
الطلاب بمعهد ينابيع العلوم و الحكم يجيئون من المدن حول سورابايا، أكثرهم من
مدينة بنكلان مادورا. و أكثرهم في مرحلة دراسية متوسطة و بعضهم في مرحلة ثانوية و
قليل منهم في مرحلة الجامعة. بجانب أن يتعلم في المدرسة الدينية الإسلامية في المعهد هم
يتعلمون في المدارس العامة القرية من المعهد.

وأما الطالب الذين يتعلمون في المدرسة الدينية الإسلامية بمعهد ينابيع العلوم و الحكم فهي ما يلي:

جدول عدد الطلبة و مراحل دراستهم

مجموع	عدد الطلبة		الفصل	السنة الدراسية	رقم
	الطالبة	الطالب			
١٩	١١	٨	الأول-أ	٢٠١٦-٢٠١٧	١
١٩	١٣	٦	الأول-ب		٢
١٨	١١	٧	الثاني-أ		٣
١٨	١١	٧	الثاني-ب		٤
١٠	٥	٤	الثالث-أ		٥
٩	٦	٣	الثالث-ب		٦
٨	٥	٣	الرابع		٧
٦	٤	٢	الخامس		٨
١٠٦	٦٦	٤٠	مجموع الطلبة		

المبحث الثاني

عرض البيانات عن تطوير المادة التعليمية لمهارة الكلام

يحتاج الباحث أن يحدد هذا البحث من ناحية مستوى الطلاب والمادة التعليمية التي سيعدها الباحث، في تحديد الكفاءة اللغوية المطورة. ويخطط خطوات كثيرة قبل أن يبدأ الباحث إعداد المادة التعليمية. بعد أن يفكر الباحث طوال الوقت في تحضير إعداد المادة التعليمية، استخرج الباحث الخطوات الآتية لعملية تطوير المادة التعليمية :

أ. الخطوة الأولى : جمع المعلومات في تعليم الكلام

في هذه الخطوة الأولى يبدأ الباحث إجراء البحث التطويري بجمع المعلومات في تعليم الكلام بمعهد بنابع العلوم و الحكم. ويقوم الباحث بجمع المعلومات فيها قبل أن يبدأ الباحث بتصميم المادة التعليمية، وهو جمع المعلومات عن المشكلات التي يواجهها الطلاب في عملية التعليم وما يحتاجون إليه في الأنشطة التعليمية اللغوية . وأما المشكلات الموجهة التي وجدتها الباحث في الملاحظة والمقابلة مع بعض الأساتذة بمعهد بنابع العلوم و الحكم فهي المشكلة التي تتعلق بمنهج تعليم الكلام، و المشكلة التي تتعلق بطرائق تعليم الكلام، و المشكلة التي تتعلق بمادة تعليم الكلام، و المشكلة التي تتعلق باختبار الكلام.

١. المشكلة التي تتعلق بمنهج تعليم الكلام

إن تعليم الكلام بمعهد بناء العلوم الحكم لا يقام في وقت الدراسة
الخاصة. وهذا يؤدي إلى قلة الوقت لتعليم الكلام الذي يجعل الطلاب لا يقدرون
على التكلم بالعربية بسبب قلة الممارسة على التدريبات لمهارة الكلام.

بناء على هذا الواقع، يرى الباحث ألا يمكن تعليم الكلام بهذه العملية فحسب، إنما يكون تعليم الكلام فعلاً يمارسه الطلاب بوقت خاص يتعلمون فيه الكلام استمرارياً من خلال التدريبات يمارسها شفوياً حتى يجيئون التكلم بالعربية ويستخدمونه في الحوار ببعضهم بعضاً.

ومن ثم أن تحديد المنهج هو أساس في تخطيط المواد التعليمية في عملية تعليم الكلام، قام بتعيين الأوقات والمواد التعليمية المناسبة لتعليم الكلام بمعهد ينابيع العلوم و الحكم. وصمم الباحث المادة التعليمية لمهارة الكلام المناسبة للطلاب بمعهد ينابيع العلوم و الحكم.

٢. المشكلة التي تتعلق بطرق تعليم الكلام

إن تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية لا بد أن يكون مشوقاً و مجدباً عند ممارسته للطلاب، خاصة ما يتعلق بتعليم الكلام وهو أحد المهارات اللغوية الأربع تلزم للطلاب السيطرة عليه. وطريقة التدريس تلعب دوراً مهماً في جعل تعليم الكلام مشوقاً عند الطلاب ويجتنب عن الملل.

كما شرح الباحث في السابق أن تعليم الكلام بمعهد بنابع العلوم و الحكم ليس فيه المنهج الأساسي، وهو يدخل في وقت درس اللغة العربية دون أن يقوم اختبار لمهارة الكلام لدى الطلاب. وفي أنشطة تعليم اللغة العربية، يستخدم المعلم طرائق التعليم التقليدية، ولا يستخدم المعلم بالطرائق الحديثة ليسهل عملية التعليم وفهم المادة الدراسية وتجلب السرور عند الطلاب. إذن يحتاج المعلم القيام بالمبتكرات التي تتعلق بطرق تعليم الكلام. ومن خلال تصميم المادة التعليمية لمهارة الكلام حاول الباحث تقديم ألعاب لغوية متنوعة تكون وسيلة أو طريقة حديثة في تدريس الكلام.

٣. المشكلة التي تتعلق بمادة الكلام

وقد الباحث في ميدان التعليم المشكلة الحيوية المتعلقة بتعليم الكلام من ناحية المادة التعليمية. واستخدام المادة التعليمية غير المناسب لمستوى الطلاب تعتبر من المشكلات الحاسمة التي يجب حلها. ومن خلال إجراء هذا البحث، أراد الباحث أن يحلل هذه المشكلة بطريقة تصميم المادة التعليمية لتعليم الكلام.

ومن الملاحظة تمت إجراءها الباحث لا يوجد المدرس يعلم الكلام
باستخدام المادة التعليمية الخاصة لتعليم الكلام. وبالنسبة لهذه المشكلة، يخطط
الباحث الحلول لهذه المشكلة وهي إعداد المادة التعليمية لتعليم الكلام. قبل أن
يتطور الباحث المادة التعليمية، حاول الباحث أن يعرف المادة المناسبة يحتاج

وبذلك، يلاحظ الباحث عملية تعلم مهارة الكلام في المدرسة ويكتب كل البيانات التي تخرج من تلك العملية. ثم يقابل الباحث المدرس الذي يعلم اللغة العربية عن المشكلة التي تتعلق بتدريس مهارة الكلام. وكذلك قابل الباحث بعض الطلبة عما يحتاجونه في المادة التعليمية في الكلام وكيفية تعليم الكلام بصورة جيدة ومفرحة.

وبعد أن يحصل الباحث على البيانات لتطوير المادة التعليمية لتعليم الكلام، اتخذ الباحث الخطوات الآتية لتطوير المادة التعليمية لتعليم الكلام للطلاب بالفصل الثاني بمعهد ينابيع العلوم الحكم.

بـ. الخطوة الثانية : التخطيط

بعد معرفة المشكلات المتعلقة بتعليم الكلام في الفصل بمعهد ينابيع العلوم الحكم، يقوم الباحث بتصميم المادة التعليمية. ويبدأ الباحث هذه الخطوات بإعداد الخطة

الدراسية ثم يستمره بصورة الدرس و إجراءات البحث. هذه الخطوة الأولى التي قام بها الباحث في تحضير المادة التعليمية لتعليم الكلام التي سيطّورها الباحث. وفي هذه المرحلة حدد الباحث مصطلحات المادة التعليمية في مادة تعلم الكلام، منها: الدرس، الحوار، والقواعد النحوية ، والتدربيات ، والألعاب اللغوية.

وكل الدرس يشمل على المفردات الجديدة، والحوار، والأسئلة الاستيعابية، والتدريبات والقواعد النحوية والألعاب اللغوية. والأهداف من هذه المحتويات ليزيد خزانة المفردات لدى الطالب لفهم نص الحوار وليتمكنوا من استخدامها في الكلام. وأما الأسئلة الاستيعابية فهي عبارة عن التدريبات لمراجعة الحوار على شكل شفوي، واستعمل الباحث عدّة من الأسئلة التي توجد في التدريبات بصورة متنوعة. مثل وصف الصور، والتعبير عن الموقف، والإدلاء بالرأي ، ووصف الأشياء. ثم تكون بعد ذلك القاعدة النحوية والتدريب عليها. وكذلك قبل نهاية الدراسة توجد الألعاب اللغوية التي يمارسها الطلاب.

وتكون خطة المادة التعليمية في الجدول الآتي:

الرقم	الدرس	الموضوع
١	الأول	التعلم في المعهد
٢	الثاني	الطالبة الجديدة
٣	الثالث	صلة الجماعة
٤	الرابع	الصحة
٥	الخامس	الاستعداد للامتحان
٦	السادس	العطلة
٧	السابع	الهواية

النظافة	الثامن	٨
التسوق	التاسع	٩

جـ. الخطوة الثالثة : تطوير المادة التعليمية لتعليم الكلام

وبعد أن يخطط الباحث الموضوعات والنصوص التعليمية، يقوم الباحث بتطوير المادة التعليمية لتعليم الكلام. وهذه الخطوة تعتبر من الخطوة المهمة لهذا البحث، لأن الباحث يحاول معالجة المشكلات الموجهة التي قد سبق بيانها حتى تكون المادة حلًا لجميع المشكلات في تعليم الكلام.

ويحتاج الباحث وقتا طويلا لتصميم وإعداد هذه المادة التعليمية لتعليم الكلام. وبالنسبة إلى تخطيط البحث الذي تم تخطيطه من قبل، فإعداد المادة التعليمية لتعليم الكلام يحتوي على تسع دروس، وتفصيلها ما يلي:

- ١) الدرس الأول تحت الموضوع التعلم بالمعهد، ومحتوياته ما يلي:

أ) المفردات الجديدة

ب) الحوار عن (التعلم بالمعهد)

ج) الأسئلة الاستيعابية

ج) الأسئلة الاستيعابية

د) التدريب الأول (التبادل بالسؤال والجواب)

هـ) التدريب الثاني (التكلم عن الصورة)

و) القاعدة النحوية (جملة اسمية وفعلية)

ز) التدريب على القاعدة.

ح) لغوية رسالة الفم

الدرس الثاني تحت الموضوع الص

- أ) المفردات الجديدة
- ب) الحوار عن (الطالبة الجديدة)
- ج) الأسئلة الاستيعابية
- د) التدريب الأول (التبادل بالسؤال والجواب)
- ه) التدريب الثاني (التكلم عن الصورة)
- و) القاعدة النحوية (اسم مذكر و مؤنث)
- ز) التدريب على القاعدة.
- ح) لعبة لغوية (ابحث عن الاختلاف)
- ٢) الدرس الثالث تحت صلاة الجماعة، و محتوياته ما يلي:
- أ) المفردات الجديدة
- ب) الحوار عن (صلاة الجماعة)
- ج) الأسئلة الاستيعابية
- د) التدريب الأول (السؤال والجواب)
- ه) التدريب الثاني (التعبير عن الصور)
- و) القاعدة النحوية (النكرة و المعرفة)
- ز) التدريب على القاعدة.
- ح) لعبة لغوية (التسليسل)
- ٤) الدرس الرابع تحت الموضوع الصحة، و محتوياته ما يلي:
- أ) المفردات الجديدة
- ب) الحوار عن (الصحة)
- ج) الأسئلة الاستيعابية

- د) التدريب الأول (السؤال والجواب)
 - ه) التدريب الثاني (وصف الأشياء)
 - و) القاعدة النحوية (المبتدأ و الخبر)
 - ز) التدريب على القاعدة.

ح) لعبه لغوية (ماذا تتذكر من هذه الأشياء)

٥) الدرس الخامس تحت الموضوع الاستعداد للامتحان، ومحتوياته ما يلي:

- أ) المفردات الجديدة
 - ب) الحوار عن (الاستعداد للامتحان)
 - ج) الأسئلة الاستيعابية
 - د) التدريب الأول (التبادل بالسؤال والجواب)
 - ه) التدريب الثاني (التعبير عن الصورة)
 - و) القاعدة النحوية (الجوازم)
 - ز) التدريب على القاعدة.

٦) الدرس السادس تحت الموضوع العطلة، و محتوياته ما يلي:

ح) لغوية (أنا / من أنا)

٧) الدرس السابع تحت الموضوع الهواية، ومحفوبياته ما يلي:

أ) المفردات الجديدة

ب) الحوار عن (الهواية)

ج) الأسئلة الاستيعابية

د) التدريب الأول (التبادل بالسؤال والجواب)

هـ) التدريب الثاني (وصف الصورة)

و) القاعدة النحوية (الصفة و الموصوف)

ز) التدريب على القاعدة.

ح) لعبه لغوية (قوه الملاحظة)

٨) الدرس الثامن تحت الموضوع النظافة، ومحفوياته ما يلي:

أ) المفردات الجديدة

ب) الحوار عن (النظافة)

ج) الأسئلة الاستيعابية

د) التدريب الأول (التبادل بالسؤال والجواب)

ه) التدريب الثاني (وصف الأشياء)

و) القاعدة النحوية (كان و أخواتها)

ز) التدريب على القاعدة.

ح) لعبه لغوية (ماذا تتذكر من هذه الأشياء)

٩) الدرس التاسع تحت الموضوع التسوق، ومحتوياته ما يلي:

أ) المفردات الجديدة

- د. الخطوة الرابعة : مراجعة الخبراء

ح) لعبة لغوية (لعبة الأدوار)

ز) التدريب على القاعدة.

و) القاعدة النحوية (عمل ظن)

هـ) التدريب الثاني (التعبير عن الصور)

د) التدريب الأول (التبادل بالسؤال والجواب)

ج) الأسئلة الاستيعابية

ب) الحوار عن (التسوق)

بعد أن ينتهي الباحث عن إعداد المادة التعليمية لتعليم الكلام، يستمر الباحث الخطوة الآتية وهي مراجعة الخبراء تعني تصحيح المادة التعليمية التي صممها الباحث، وهذه الخطوة تعتبر من الخطوة المهمة بعد تطوير المادة التعليمية ليعرف الباحث الأخطاء والنقصان الموجودة في المادة التعليمية المطورة.

أما مقياس الدرجات المستخدمة لمراجعة الخبراء فهو ما يلي:

مقاييس الدرجات				
٥	٤	٣	٢	١
ممتاز	جيد جدا	جيد	مقبول	إعادة

وهذه عرض تقييمات استنباتات كل خبير لهذه المادة التعليمية لتعليم الكلام.

١. تقويم نصوص المادة من جانب الإخراج

الملحوظة	الدرجة					البنود	نوع المحتوى	
	٥	٤	٣	٢	١			
معالجة نصوص تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية من جانب الإخراج								
النصوص طُبعت بجودة جيدة								
						حجم	- ١	
						شكل الغلاف	- ٢	
						نوع التجليد	- ٣	
						عدد الصفحات والدروس	- ٤	
						نوع الورق	- ٥	
						نوع الحروف وشكلها وتشكيلها	- ٦	
						إخراج فني	- ٧	
						أخطاء مطبعية	- ٨	
محتوى النصوص على العناصر الإخراجية التعليمية								
						مقدمة منهجية	- ٩	
						الفهرس أو محتويات	- ١٠	
						الكشافات (مفردات، أعلام، موضوعات)	- ١١	

٢. تقويم نصوص المادة من الجانب التعليمي

الملحوظة	الدرجة					البنود	نوع المنهج المتبعة
	٥	٤	٣	٢	١		
معالجة نصوص تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية من الجانب التعليمي							
						Kompetensi Inti	- ١
						Kompetensi Dasar	- ٢
						الموضوعات	- ٣
						الجانب المعرفي Aspek Kognitif	- ٤
						الجانب المهاري Aspek Keterampilan	- ٥
أهداف النصوص تتصرف بالتعليمية							
						وضعت للنصوص أهدافها العامة والخاصة.	- ٦
						ثمة علاقة كلية-جزئية منطقية بين أهدافها العامة والخاصة.	- ٧
						أهداف النصوص (عمتها وخصتها) تتناغم مع أهداف تعليم اللغة العربية للناطقيين بغيرها.	- ٨
						أهداف النصوص واضحة الصياغة.	- ٩
						أهداف النصوص متعددة الأبعاد فيها بعد معرفى وبعد مهارى.	- ١٠
						ثمة أهداف سلوكية إجرائية في كل درس.	- ١١

النصوص تلتزم بمبادئ تعليم اللغة						
-					النصوص تركز على تكوين العادات اللغوية لدى	١٢
					الطلاب	
-					النصوص تقدم الخبرات التعليمية حسب الأولويات	١٣
-					النصوص تقدم الخبرات اللغوية بالتدريج	١٤
-					النصوص تقدم الخبرات التعليمية بدقة	١٥
النصوص توظف طرائق تدريس معينة						
-					أُلْفَت النصوص على أساس طريقة التدريس الحديثة	١٦
-					الطريقة المتبعة تناسب مستوى الطلاب	١٧
-					الطريقة المتبعة تناسب طبيعة المادة	١٨
-					توظف النصوص أساليبًا مختلفة	١٩
-					تستخدم النصوص أنشطة تعليمية متنوعة	٢١
-					تستخدم النصوص ألعاب لغوية متنوعة	٢١
النصوص تعالج المفردات بصورة جيدة						
-					تقديم في كل درس مفردات جديدة بشكل مناسب كما	٢٢
					ونوعا.	
-					تقديم المفردات الجديدة في مكان صحيح من الدرس (قبل	٢٣
					النص).	
-					ترتبط المفردات الجديدة السابقة باللاحقة.	٢٤
-					تقديم المفردات الجديدة بالوسائل التعليمية بدلاً من	٢٥

							الترجمة.	
					- تقدم المفردات الجديدة من خلال السياق الموضح.	26		
					- تهتم النصوص بتدريب الطالب على استخدام المفردات الجديدة.	27		
					- تستخدم النصوص أنواعاً مختلفة من تدريبات المفردات بشكل مناسب يتصف بالصدق.	28		
النصوص تعالج قواعد النحو بصورة جيدة								
					- الموضوعات النحوية تناسب مستوى الطالب.	٢٩		
					- تقدم الموضوعات النحوية بناءً على الاحتياجات اللغوية الوظيفية.	٣٠		
					- تقدم الموضوعات النحوية من خلال طريقة معينة (استقرائية، قياسية، أو نصوص معدلة).	٣١		
					- تقدم الموضوعات من خلال الأمثلة الحية الشائقة.	٣٢		
					- تجنب الشرح النظري للموضوعات النحوية.	٣٣		
					- تقويم النحو يتم من خلال أنواع مختلفة من التدريبات النحوية.	٣٤		
					- تمارين وتدريبات الاستماع تتصرف بالصدق.	٣٥		
النصوص تعالج مهارة الكلام بصورة جيدة								
					- تهتم النصوص بمهارة الكلام وتعطيها نسبة كافية من التعليم.	٣٦		

					- مواد تعليم مهارة الكلام تتصرف بالطبيعة إلى حد كبير.	37
					- تتم النصوص بتدريب الطلاب على نطق الأصوات العربية نطقا سليما.	38
					- تتم النصوص بتدريب الطلاب على استخدام التعبيرات الاتصالية	39
					- تتم النصوص بتدريب الطلاب على الكلام مع مراعاة الصيغ النحوية والقوالب الصرفية.	40
					- تقويم مهارة الكلام يتم من خلال التمارين والتدريبات المتنوعة والشائقة والصادقة.	41
النصوص تُقْوِّم الخبرات التعليمية بصورة جيدة						
					- التمارينات والتدريبات متنوعة.	42
					- التمارينات والتدريبات تتناسب مع أهداف الدرس.	43
					- التمارينات والتدريبات تتصرف بالصدق وفقا لطبيعة الخبرات اللغوية التي تم تعليمها.	44
النصوص تحتوي على الأنشطة التعليمية						
					- الأنشطة التعليمية شائقة	45
					- الأنشطة التعليمية تتناسب مع طبيعة المادة.	46
					- الأنشطة التعليمية تتناسب مع أهداف الدرس.	47
					- الأنشطة التعليمية تشترك الطلاب في التعلم بشكل	48

							فعال.
النصوص تحتوي على التوجيهات التعليمية للمعلم							
					معلومات عن مكانة النصوص في التعليم	-	49
					معلومات عن أهداف النصوص	-	50
					معلومات عن الطرائق التبعة والأساليب التي يمكن تطبيقها في تعليم النصوص.	-	51

٣. تقويم نصوص المادة من الجانب اللغوي

الملاحظة	الدرجة					البنود	نحو:
	٥	٤	٣	٢	١		
معاجلة نصوص تعليم اللغة العربية من الجانب اللغوي							
						تستخدم النصوص لغة الفصحى	١
النصوص تتمتع بدرجة عالية من الصحة اللغوية :							
						الصحة النحوية	٢
						الصحة الصرفية	٣
						الصحة الإملائية	٤
						الصحة المعجمية	٥
						الصحة الأسلوبية	٦
						الصحة التعبيرية	٧

						النصوص لا تستعمل اللغة الوسيطة	٨
النصوص تُراعي كون اللغة رموزاً							
						- تستعين النصوص في معالجة الدلالات بالوسائل التعليمية.	١٠
						- تجتنب النصوص معالجة المعنى من خلال الترجمة.	١١
النصوص تُراعي كون اللغة اتصالاً							
						- تقدم النصوص الخبرات اللغوية على شكل المهارات	١٢
						- تعالج النصوص الأصوات، والمفردات، والنحو كجزء لا يتجزء من المهارات، وليس عنصراً أو مادة مستقلة.	١٣
						- تركز النصوص على الأداء اللغوي فضلاً عن الكفاية اللغوية.	١٤
						- تهتم النصوص بتعليم اللغة وليس بتعليم عن اللغة.	١٥
						- تقدم النصوص الخبرات اللغوية الواقعية الحية.	١٦
النصوص تستخدم اللغة على مستواها المناسب							
						- مستوى اللغة من حيث المعنى والمعنى	١٧
						- مستوى اللغة من حيث المضمون وال فكرة	١٨

٤. تقويم نصوص المادة من الجانب الثقافي

الملاحظة	الدرجة	البنود	٩.
----------	--------	--------	----

	٥	٤	٣	٢	١		
معاجلة نصوص تعليم اللغة العربية من الجانب الثقافي							
 تستوعب النصوص ثقافة اللغة العربية وثقافة الطلاب وتقدمهما على التوازن والاندماج							
- من ثقافة الطلاب:							
						• ١ الأشياء محسوسة كانت أم مجردة	
						• ٢ المواقف	
						- ٣ من ثقافة اللغة العربية:	
						• ٤ الكلمات	
						• ٥ المصطلحات والعبارات	
						• ٦ التعبيرات والأساليب والحكم	
						٧ النصوص تقدم المواقف التي يتوقع أن يمر بها الطالب عند اتصالهم بناطقي العربية في بيئتهم	
						٨ النصوص تقدم الموضوعات الثقافية التي تشوق الطلاب وتجذبهم	
النصوص تقدم محتواها الثقافي على طريقة واضحة							
						- ٩ طريقة معرفية (Cognitive) وهي تقديم المحتوى الثقافي ليعرفه الطلاب.	
						- ١٠ طريقة اتصالية (Communicative) وهي تقديم المحتوى الثقافي ليمارسه الطلاب ويتصررون به.	
						- ١١ طريقة الاتصال بين الثقافات Intercultura Communication	

				<p>- وهي تقديم المحتوى الثقافي ليتمكن الطلاب من إدماج السلوك والقيم ووجهات النظر في ثقافتهم في الثقافة المهدفة.</p>	١٢
--	--	--	--	---	----

قام الباحث بالخطوة "تحكيم الخبراء". والخبير الأول هو الأستاذ الدكتور حسين عزيز الماجستير . سلم إليه الباحث ورقة التحكيم والمادة النموذجية الأولى. وهو يعطي الدرجة "جيد" في معظم العناصر و البنود . ويعطي الدرجة "مقبول" نوع الورقة . ويعطي الدرجة "جيد جداً" في حجم المادة و موضوعاتها و التعبيرات و الأساليب و الحكم.

فالتعديل من الباحث أن يصحح ما كانت في الدرجة "مقبول" وهو نوع ورقة المادة ويحسن كل ما في الدرجة "جيد".

وبعد التعديل والتصحيح، سلم الباحث ورقة التحكيم والمادة إلى الخبرير الثاني وهو الأستاذ الدكتور علي مظافر الماجستير ويعطي الدرجة" جيد وجيد جداً ومتاز" في جميع النواحي ويعطي الاقتراح وهو زيادة حجم الحروف وأما ورقة التحكيم وضعها الباحث في الملحق ٢.

هـ. الخطوة الخامسة : تجربة المادة التعليمية لتعليم الكلام

استمر الباحث الخطوة التالية بعد أن ينتهي من تحكيم الخبراء للمادة التعليمية. وهذه الخطوة لنيل المعرفة عن فعالية المادة التعليمية في ميدان التعليم. وأراد الباحث أن يجرب هذه المادة التعليمية المطورة. وفعالية المادة التعليمية لا تعرف إلا بتجربة المادة التعليمية في ميدان تعليم، لأنها تحتاج النتائج للقياس حتى يعرف الباحث فعاليتها. وبه يعرف الباحث الجوانب نقصان المادة التعليمية.

استعمل الباحث الفصل الضابط في هذا البحث. وأما طريقة تقدير الدرجة،
استخدم الباحث المعايير لتقدير الدرجة لمهارة الكلام على العناصر الخمس؟ وتفصيلها

ما يلي :

معايير تقدير درجة مهارة الكلام	
النتيجة	النطاق
٥	يختلطه أثر قليل جداً من اللكنة الأجنبية
٤	مفهوم بوضوح ، ولكن هناك لكتنة أجنبية واضحة
٣	مشكلات نطقية تستدعي استماعاً مركزاً، وأحياناً تؤدي إلى سوء فهم
٢	يصعب فهمه بسبب مشكلات نطقية، ويطلب منه ما يقوله باستمرار
١	لديه مشكلات نطقية عويصة يجعل حديثه غير مفهوم تماماً
القواعد	
٥	أخطأ القواعد وترتيب الكلمات قليلاً لا تذكر
٤	يقع أحياناً في أخطاء نحوية لكنها لا تسبب غموضاً
٣	من حين لآخر يقع في أخطاء نحوية تسبب غموضاً في المعنى
٢	أخطأ القواعد يجعل الفهم مستعسياً مما يجعله يعيد صياغة جمله ويقيد نفسه باستعمال نمط الجملة الأساسية
١	أخطأه نحوية كثيرة إلى درجة يجعل حديثه غير مفهوم تماماً
المفردات	
٥	يستعمل المفردات والعبارات الاصطلاحية كمتحديثى اللغة تماماً

٩١ محمد يهقي، الاختبارات في تعلم اللغة العربية،

٤	يستعمل المصطلحات غير صحيحة أحياناً ويجد نفسه مجبراً لإعادة صياغة أفكاره لأن مفرداته لا تسعفه
٣	يستعمل كلمات خاطئة باستمرار. كلامه محدود وقليل لأن حصيلته من المفردات غير كافية
٢	استعمله الخاطيء للكلمات وقلة حصيلته من المفردات يجعل من الصعب فهمه
١	محدودية ما عنده من مفردات يجعله غير قادر على الحديث تماماً
الطلاق	
٥	طلق اللسان مثله مثل متحدث اللغة الأصلي
٤	سرعة الحديث تبدو أنها تتأثر تأثراً طفيفاً بمشكلات لغوية
٣	السرعة والطلاق متاثران بشدة بمشكلات لغوية
٢	دائم التردد يجد نفسه مجبراً للسكوت بسبب محدودية اللغة
١	الحديث متعرّض ومتقطّع بحيث يجعل المحادثة مستحبّلة
الفهم	
٥	يبدو أنه يفهم كل شيء دون صعوبة
٤	يفهم كل شيء يقال بالسرعة العادية تقريباً إلا أنه لا بد من إعادة ما يقال له من حين إلى آخر
٣	يفهم معظم ما يقال له إذا كان بسرعة أبطأ من سرعة الحديث العادي مع التكرار
٢	يجد صعوبة كبيرة في متابعة ما يقال، يستطيع فهم المحادثة الاجتماعية إذا ما كانت ببطء ومع تكرار دائم
١	لا يمكن أن يقال بأنه يفهم حتى أسهل المحادثات وأبسطها.

المبحث الثالث

فعالية مادة تعليم مهارة الكلام المطورة

أ- عرض متعادل النتائج لجميع التدريبات في المادة التعليمية

يجرى الباحث الخطوة الآتية. وهذه الخطوة لنيل المعرفة عن فعال المادة التعليمية المطورة في ميدان التعليم. وأراد الباحث أن يجرب هذه المادة التعليمية، لأنها يحتاج النتائج التي تحصلها من ميدان التعليم.

وفي البداية عرض الباحث النتائج من الفصل الضبطي والفصل التجريبي قبل استخدام المواد المطورة ليعرف كفاءة الطلاب قبل التجربة. و هنا هي ذه نتائجهم قبل التجربة:

جدول نتائج الطلبة قبل التجربة

الفصل الضبطي		الفصل التجريبي		النمرة
النتيجة	الاسم	النتيجة	الاسم	
٨	محمد رزال براتاما	٦	محمد علما حارس	١
٦	محمد فريد	٧	محمد لطفي	٢
٧	محمد بدر الصالح	٦	دوي براسيتيو	٣
٥	محمد راضي	٨	دياس مولانا	٤
٨	سهراني	٦	محمد سهري	٥
٦	شمس العارفين	٧	محمد رفقي ذو الفقار	٦

٧	سيف العالم	٦	مصطفى	٧
٦	إليا هرماوتي	٨	ماس ستي رشيدة	٨
٨	أمي يوليانى سلمة	٥	نادرا عين فوتري	٩
٦	خيرات النساء	٧	سكينة	١٠
٧	راهانى	٦	أنيسة فطرية	١١
٥	ساحلة	٩	ليا مستفيدة	١٢
٨	محبتي	٦	رزقا صفينا	١٣
٦	ديفاني	٧	عائشة	١٤
٧	زائدة	٦	يوليانا	١٥
٦	أسوة الحسنة	٨	نور ليلة العرفة	١٦
٨	شفريدا	٥	جويرية	١٧
٦	ستي نور هالزا	٧	نور عفيفة	١٨
١٢٠	المجموع	١٢٠	المجموع	
٧	المتوسط	٧	المتوسط	

من هذه النتائج أن أعلى النتائج من الفصل التجريبي تسعه و أدناه خمسة و المتوسط سبعة و أعلى النتائج من الفصل الضبطي ثانية و أدناه خمسة و المتوسط سبعة. و عرفنا أن كفاءتهم في مهارة الكلام متساوية. لأن المتوسطين من الفصل التجريبي والمتوسط من الفصل الضبطي يدلان على السواء وهو السبعة.

والآن نستمر إلى عرض النتائج بعد التجربة لنعرف المقارنة بين الفصلين. هذه هي

النتائج للفصل التجريبي:

جدول نتائج الطلبة في الفصل التجريبي

المتوسط	مجموع	النتائج من التطبيق					اسم الطالب	رقم
		الخامس	الرابع	الثالث	الثاني	الأول		
٧٧,٢	٣٨٦	٨٤	٨٤	٨٠	٧٠	٦٨	محمد علما حارس	١
٧٩,٦	٣٩٨	٨٢	٩٠	٨٠	٧٨	٦٨	محمد لطفي	٢
٧٦,٤	٣٨٢	٨٤	٨٠	٧٦	٧٠	٧٢	دوي براسيتيو	٣
٨٦,٨	٤٣٤	٨٤	٩٢	٩٠	٨٨	٨٠	ديماس مولانا	٤
٧٧,٢	٣٨٦	٧٢	٩٢	٨٢	٧٢	٦٨	محمد سهري	٥
٧٩,٢	٣٩٦	٧٢	٩٢	٨٤	٧٦	٧٢	محمد رفقي ذو الفقار	٦
٨٠	٤٠٠	٧٢	٩٢	٩٢	٧٦	٦٨	مصطفى	٧
٨٩,٦	٤٤٨	٧٢	٩٢	٨٨	٩٢	٨٤	ماس سيتي رشيدة	٨
٧٤,٤	٣٧٢	٧٢	٨٤	٨٤	٦٨	٦٤	نادرا عين فوتري	٩
٧٦,٨	٣٨٤	٧٢	٩٢	٨٠	٧٦	٦٤	سكينة	١٠
٧٦	٣٨٠	٧٢	٩٢	٧٦	٨٠	٦٠	أنيسة فطرية	١١
٩٢	٤٦٠	٩٢	٩٢	٩٢	٩٢	٩٢	ليا مستفيدة	١٢
٨٦,٨	٤٣٤	٩٢	٩٢	٩٠	٨٠	٨٠	رزقا صفيننا	١٣
٨٧,٢	٤٣٦	٨٨	٩٢	٨٨	٨٤	٨٤	عائشة	١٤
٧٦,٤	٣٨٢	٧٢	٩٠	٧٦	٧٢	٧٢	يوليانا	١٥
٨٣,٢	٤١٦	٧٠	٩٤	٨٤	٨٤	٨٤	نور ليلة العرفة	١٦

٧٢	٣٦٠	٦٨	٨٠	٨٠	٦٨	٦٤	جويرية	١٧
٧٦,٨	٣٨٤	٧٢	٨٨	٨٠	٧٢	٧٢	نور عفيفة	١٨

من جدول النتائج السابق يعرف أن أعلى مجموع النتائج المتوسطة من الفصل التجريبي خمسة وأربعون و التي يحصل على هذه النتيجة هي الطالبة باسم ليا مستفدة. وأدنى مجموع النتائج أربعة وثلاثون و تحصل على هذه النتيجة الطالبة باسم نادرا عين فوتري. وأعلى النتائج المتوسطة من الفصل التجريبي من خمس تجربات هو التسعة و عدد الطلبة الذين يحصل على هذه النتيجة خمسة طلاب و أدنى النتائج المتوسطة هو السبعة و يحصل على هذه النتيجة طالبان.

وهذه هي النتائج للفصل الضبطي:

جدول نتائج الطلبة في الفصل التضبيطي

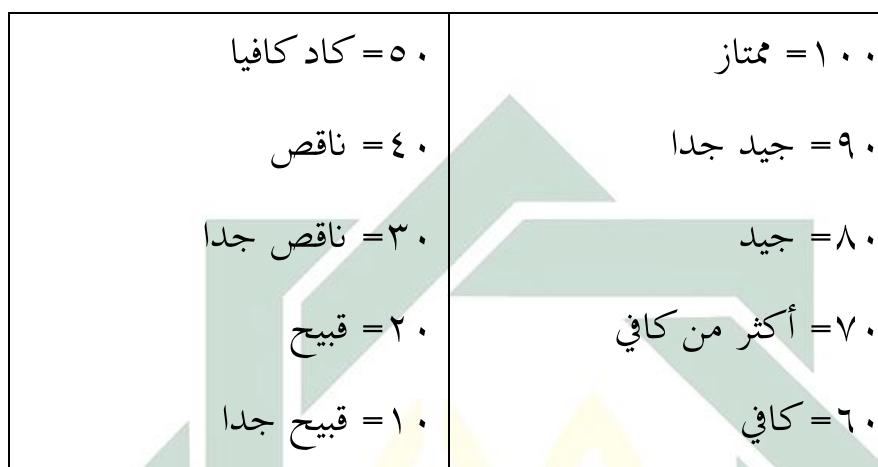
المتوسط	مجموع	النتائج من التطبيق					اسم الطالب	رقم
		الخامس	الرابع	الثالث	الثاني	الأول		
٧٧,٦	٣٨٨	٧٦	٧٦	٨٠	٨٠	٧٦	محمد رزال براتاما	١
٦٧,٢	٢٥٦	٨٠	٦٨	٦٤	٦٠	٦٤	محمد فريد	٢
٦٨	٢٧٦	٦٤	٧٢	٧٢	٦٤	٦٨	محمد بدر الصالح	٣
٥٩,٢	٢٢٨	٦٨	٦٨	٥٨	٥٠	٥٢	محمد راضي	٤
٧٤,٤	٢٩٦	٧٦	٧٦	٧٢	٧٢	٧٦	سهراني	٥
٦٨,٨	٢٧٦	٦٨	٨٠	٦٨	٦٤	٦٤	شمس العارفين	٦

٦٩,٦	٢٨٠	٦٨	٨٤	٦٤	٦٤	٦٨	سيف العالم	٧
٧٠,٤	٢٧٢	٨٠	٧٦	٧٦	٦٠	٦٠	إليا هرماوati	٨
٧٦,٨	٣١٢	٧٢	٨٠	٨٠	٧٢	٨٠	أمی یولیانی سلمة	٩
٦٩,٢	٢٧٤	٧٢	٧٢	٧٢	٦٦	٦٤	خيرات النساء	١٠
٧٢,٤	٢٩٤	٦٨	٧٦	٨٠	٧٠	٦٨	راهانی	١١
٦٦,٤	٢٥٢	٨٠	٧٢	٧٢	٥٦	٥٢	ساهلة	١٢
٧٩,٢	٣١٦	٨٠	٧٢	٨٠	٨٤	٨٠	محیتی	١٣
٦٥,٦	٢٦٨	٦٠	٨٠	٦٠	٦٨	٦٠	دیفانی	١٤
٧٠,٨	٢٨٢	٧٢	٦٤	٧٢	٧٤	٧٢	زائدة	١٥
٦١,٦	٢٤٤	٦٤	٦٠	٧٢	٦٠	٥٢	أسوة الحسنة	١٦
٧٦,٨	٣٠٤	٨٠	٧٢	٨٠	٧٢	٨٠	شفریدا	١٧
٧٠,٤	٢٨٠	٧٢	٧٦	٦٨	٧٢	٦٤	سیتی نور هالزا	١٨

من جدول النتائج السابق يعرف أن أعلى مجموع النتائج المتوسطة من الفصل الضبطي أربعون و التي تحصل على هذه النتيجة هي الطالبة باسم مهاتي. و أدنى مجموع النتائج ثمانية و عشرون و يحصل على هذه النتيجة الطالب باسم محمد راضي. و أعلى النتائج المتوسطة من الفصل الضبطي من خمس تجربات هو الثمانية و عدد الطلبة الذين يحصل على هذه النتيجة خمسة طلاب و أدنى النتائج المتوسطة هو الستة و يحصل على هذه النتيجة خمسة طلاب.

والآن نقارن بين المتوسطين من الفصل التجاري والفصل الضبطي باستخدام تفسير

القيمة التالية :



قيمة الفصل التجريبي (متغير x) هي:

النتيجة المتوسطة	اسم الطالب	رقم
٧٧,٢	محمد علما حارس	١
٧٩,٦	محمد لطفي	٢
٧٦,٤	دوي براسيتيو	٣
٨٦,٨	ديماس مولانا	٤
٧٧,٢	محمد سهري	٥
٧٩,٢	محمد رفقي ذو الفقار	٦
٨٠	مصطفى	٧
٨٩,٦	ماس سيتي رشيدة	٨
٧٤,٤	نادرا عين فوتري	٩

٧٦,٨	سكينة	١٠
٧٦	أنيسة فطرية	١١
٩٢	ليا مستفيدة	١٢
٨٦,٨	رزقا صفيننا	١٣
٨٧,٢	عائشة	١٤
٧٦,٤	يوليانا	١٥
٨٣,٢	نور ليلة العرفة	١٦
٧٢	جويرية	١٧
٧٦,٨	نور عفيفه	١٨
١٤٤٨	المجموع	

$$Mx = \frac{\Sigma x}{N_x}$$

$$Mx = \frac{1448}{18}$$

$$= 80,42$$

فالقيمة التي حصل عليها الفصل التجريبي هي ٤٢،٨٠ وبناء على هذه،
القيمة جيد. أما القيمة التي حصل عليها الفصل الضبطي (متغير y) فهي:

النتيجة المتوسطة	اسم الطالب	رقم
------------------	------------	-----

٧٧,٦	محمد رزال براتاما	١
٦٧,٢	محمد فريد	٢
٦٨	محمد بدر الصالح	٣
٥٩,٢	محمد راضي	٤
٧٤,٤	سهرانی	٥
٦٨,٨	شمس العارفين	٦
٦٩,٦	سيف العالم	٧
٧٠,٤	إليا هرمواطي	٨
٧٦,٨	أمی يوليانی سلمة	٩
٦٩,٢	خيرات النساء	١٠
٧٢,٤	راهانی	١١
٦٦,٤	ساهلة	١٢
٧٩,٢	محبتي	١٣
٦٥,٦	ديفاني	١٤
٧٠,٨	رائددة	١٥
٦١,٦	أسوة الحسنة	١٦
٧٦,٨	شفريدا	١٧
٧٠,٤	سيتي نور هالزا	١٨
١٢٦٤	المجموع	

$$My = \frac{\Sigma y}{Ny}$$

$$My = \frac{1264}{18} \\ = 70,24$$

بـ- فعالية المادة التعليمية المعدة لمهارة الكلام

القيمة التي حصل عليها الفصل الضبطي هي ٧٠,٢٤ وبناء على تفسير القيمة، هذه القيمة بمعنی أكثر من كافي. ولذلك بناء على اللوحات السابقة ونتيجة المتوسط من الفصل التجربى والفصل الضبطي نعرف أن القيمة للفصل التجربى الذى استخدم المواد المطورة أحسن من قيمة الفصل الضبطي. هذا الحال يدل على أن المواد المطورة أحسن من المواد القديمة. ولمعرفة النتيجة الأخيرة استخدم الباحث

قاعدة Test T ° كما يلي :

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{SE_{M_1 - M_2}}$$

M_1 = متوسط من متغير X

y = متوسط من متغير M_2

X_{m1} = المتوسط فساد المتغير

$$y = \text{المتوسط فساد المتغير } SE_{m2}$$

H_0 = لا توجد الفعالية من استخدام المواد المطورة لتنمية مهارة كلام الطلاب

٥ ترجم من:

Ha = توجد الفعالية من استخدام المواد المطورة لتنمية مهارة كلام الطلاب

أما خطوات تحليل البيانات فهي:

- ١ - أن يطلب الباحث المتوسط من متغير X

$$Mx = \frac{1448}{18}$$

= 80,42

٢ - أن يطلب الباحث المتوسط من متغير y

$$My = \frac{1264}{18}$$

= 70,24

-٣- أن يطلب الباحث SD (standard Deviasi) من متغير X

$$SD_x = \sqrt{\frac{\Sigma x^2}{N}} = \sqrt{\frac{80,422}{18}} = \sqrt{4,468} = 2,114$$

- ٤ - أن يطلب الباحث SD (standard Deviasi) من متغير y

$$\begin{aligned} \text{SD}_y &= \sqrt{\frac{\Sigma y^2}{N}} = \sqrt{\frac{70,24}{18}} \\ &= \sqrt{3,902} \\ &= 1,975 \end{aligned}$$

-٥- يطلب الباحث SE (standard Error) من متغير X

$$SE_{M1} = \frac{SD_1}{\sqrt{N_1 - 1}} = \frac{2,114}{\sqrt{18 - 1}} = \frac{2,114}{\sqrt{17}} = \frac{2,114}{4,123} = 0,513$$

- ٦- يطلب الباحث SE (standard Error) من متغير Y

$$SE_{M2} = \frac{SD_2}{\sqrt{N_2 - 1}} = \frac{1,975}{\sqrt{18 - 1}} = \frac{1,975}{\sqrt{17}} = \frac{1,975}{4,123} = 0,479$$

- ٧- ثم يطلب التمييز SE (standard Error) من متغير y ومن متغير x

$$\begin{aligned} \text{SE}_{\text{M1-M2}} &= \sqrt{\text{SE}_{\text{M1}}^2 + \text{SE}_{\text{M2}}^2} \\ &= \sqrt{0,513^2 + 0,479^2} \\ &= \sqrt{0,263 + 0,229} \\ &= \sqrt{0,492} \\ &= 0,701 \end{aligned}$$

$$t_0 = \frac{M_1 - M_2}{SE_{M_1-M_2}} = \frac{80,42 - 70,24}{0,701} = \frac{10,178}{0,701} = 14,519 \quad \text{ويطلب الباحث} \quad -\lambda$$

ويعطى التأويل عن t_0 وهو:

$$\begin{aligned}
 df &= (N_1 + N_2) - 2 \\
 &= (18 + 18) - 2 \\
 &= 36 - 2 \\
 &= 34
 \end{aligned}$$

وبعد ذلك نقارنها بجدول t_t :

2,032 = t_t من جدول %5

2,728 = t_t من جدول %1

ومن هنا يُعرف أن t_0 أكبر من t_t جدول في 5% أو في 1%

2,728<14,519>2,032

ذلك يدل على أن الفرضية الصفرية (H_0) مردودة والفرضية البديلة (H_a) مقبولة، بمعنى يوجد فرق بين نتيجة الفصل التجريبي (x) باستخدام المادة المطورة وبين نتيجة الفصل الضبطي (y) بدون المادة المطورة.

استخدام المواد المطورة لترقية مهارة كلام الطلبة في الفصل الثاني الابتدائي والتلخيص الذي نأخذه من هذا الباب أن هناك وجود الفعالية من

"بعهد" يتابع العلوم و الحكم" الإسلامي سيدورسمو سورابايا

